SILVERCREST®

CONTACT GRILL SKG 1000 B2

(GB)
CONTACT GRILL
Operating instructions

(PL)
GRILL KONTAKTOWY
Instrukcja obsługi

(HU)
KONTAKTGRILL
Használati utasítás

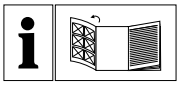
(CZ)
KONTAKTNÍ GRIL
Návod k obsluze

(SK)
KONTAKTNÝ GRIL
Návod na obsluhu

(DE) (AT) (CH)
KONTAKTGRILL
Bedienungsanleitung

IAN 270051

PL HU
CZ SK



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	11
HU	Használati utasítás	Oldal	21
CZ	Návod k obsluze	Strana	31
SK	Návod na obsluhu	Strana	41
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	51

1
2
SILVERCREST
3
4

GB

Table of Contents

Introduction 2
Proper use 2
Package contents 2
Appliance description 2
Technical details 2
Safety instructions 3
Assembly and setting up 6
Before first use 6
Operation 6
Cleaning and care 7
Storage 7
Troubleshooting 8
Warranty and Service 9
Disposal 9
Importer 9

GB

CONTACT GRILL

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This appliance is intended exclusively for grilling food indoors. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

Package contents

Contact Grill

Fat drip tray

Operating instructions

NOTE

Check the contents for completeness and damage directly after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Appliance description

❶ red indicator lamp “Power”

❷ green indicator lamp “Ready”

❸ Handle

❹ Fat drip tray

Technical details

Rated voltage:	220 - 240 V ~/50 Hz
Max. power consumption:	1000 W

Safety instructions

⚠ DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- Protect the power cable against contact with heated appliance parts. NEVER use the appliance adjacent to open flames, a hotplate or a heated oven.
- Do not expose the appliance to rain and never use it in a humid or wet environment. Ensure that the power cable never becomes wet or moist during operation.
- Before use, check the appliance for externally visible damage. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- The power cable must be checked for signs of damage at regular intervals. If the power cable is damaged, the appliance may no longer be used.
- The appliance must be connected to a mains socket with a protective earth.
- The appliance must not come into contact with moisture such as rain or water.

Never immerse the appliance in water or other liquids! You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

GB

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- Children younger than 8 years of age are to be kept away from the appliance and the power cable.
- After use, allow the appliance to cool down completely before cleaning it. There is a risk of burns!
- Set up the appliance as close as possible to the electrical power socket. Ensure that the power plug is quickly reachable in case of danger, and also that there is no danger of tripping over the cable.
- Provide a stable location for the appliance.

Caution! Hot surface!

- Do not touch anything other than the handle while the appliance is in use. The surfaces of the appliance become very hot during use.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Never leave the appliance unattended during operation.
- Ensure that the appliance, the power cable or the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or open flames.
- Do not use charcoal or similar fuels to operate the appliance!
- To protect the non-stick coating, do not use metallic tools such as knives, forks, etc. Should the non-stick coating become damaged, discontinue use of the appliance.
- Operate the appliance only with the original accessories supplied.

GB

Assembly and setting up

⚠ WARNING! RISK OF FIRE!

- ► Never place the appliance underneath wall cupboards or next to curtains, cupboard walls or other flammable objects.
- ► Place the appliance only on a heat-resistant surface.

1) Take all the parts out of the box and remove the packaging material and any protective wrapping.
2) Clean all of the components as described in the section "Cleaning and care". Ensure that all parts are completely dry.
3) Place the appliance on a heat-resistant, clean and level surface. Ensure that you do not place the appliance directly next to a wall or a cupboard.
4) Insert the fat drip tray ❹ into the slot in the front of the appliance (see also fold-out page).

Before first use

1) Wipe the griddle with a damp cloth.
2) Lightly grease the griddles with an oil that is suitable for baking/grilling. This will make it easier to remove any manufacturing-related residue from the griddle.
3) Close the appliance.
4) Insert the plug into a mains power socket. The red "Power" indicator lamp ❶ lights up. The appliance heats up.
5) Wait for 5 minutes.
6) Then disconnect the plug and allow the appliance to cool down.

NOTE

- ► The first time the appliance heats up, a small amount of smoke and smell may be generated: this is caused by production residue. This is completely normal and is not dangerous. Provide sufficient ventilation; e.g. by opening a window.

7) Wipe the griddle with a damp cloth after cooling.
8) Clean the fat drip tray ❹ as described in the section "Cleaning and Care".
9) Ensure that all parts are completely dry before operating the appliance.

The appliance is now ready for use.

Operation

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ► The appliance is extremely hot during use! For this reason, do not touch anything but the handle ❸ during use! Use an oven cloth if you get hold of the appliance.

1) Now close the lid.
2) Insert the plug into a mains power socket. The red "Power" indicator lamp ❶ lights up and the appliance heats up.
3) As soon as the green "Ready" indicator lamp ❷ lights up, the appliance has heated up sufficiently.
   Open the lid at the handle ❸ and place the food onto the griddle.

TIPS

- ► The red „Power" indicator lamp ❶ lights up as soon as the mains plug is connected to a mains socket.
  Once the appliance has heated up, the green „Ready" indicator lamp ❷ also lights up. However, the lamp may go out and on again at any time. This means that the appliance is maintaining the temperature and has heated up again a little.

4) Now close the lid.
Fat and liquids will run into the fat drip tray during use ❹.

5) Check the food at regular intervals. When you are satisfied, open the lid at the handle ❸ and remove the food from the griddle.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ► Do not use metal implements such as knives, forks, etc. If the non-stick coating becomes damaged, stop using the appliance.

6) When you have finished cooking food, disconnect the plug from the mains power socket. The red "Power" indicator lamp ❶ goes out. This is the only way to switch the appliance off.

Cleaning and care

⚠ DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ► Before cleaning the appliance, disconnect the plug from the mains power socket! Risk of electric shock!

NEVER immerse the appliance in water or other liquids!

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ► Always allow the appliance to cool down before cleaning it. Otherwise there is a risk of burns!

- ■ It is best to clean the appliance as soon as it has cooled down. This makes food residues easier to remove.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ► Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could damage the surfaces!
- ► Do not use metal implements such as knives, forks, etc. Should the non-stick coating become damaged, discontinue use of the appliance.

- ■ Empty the fat drip tray ❹. Then rinse in warm water containing a mild detergent. Then rinse the fat drip tray ❹ with clean water and dry it off.
- ■ Wipe the griddle with a damp cloth after it has cooled down. The griddle must be completely dry before using it again.

NOTE

- ► If any stubborn residue sticks to the griddle, use a little detergent. Then wipe the griddle with a cloth moistened with clean water. Ensure that no detergent residue remains on the griddle.
- ► If you have used detergent to clean the griddle, make sure that you rub it lightly with oil afterwards!

- ■ Wipe the housing with a damp cloth. If necessary, put a little mild detergent on the cloth and wipe this off afterwards with clear water. Dry everything properly.

Storage

- ■ Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

GB

Troubleshooting

Defect	Cause	Solution
The appliance is not working.	The mains plug is not connected to the mains power.	Insert the plug into a mains power socket.
	The mains power socket is defective.	Use a different mains power socket.
	The appliance is defective.	Contact Customer Services.
The green indicator lamp ❷ goes on and off again at frequent intervals.	The appliance is maintaining the temperature. To do this, it has to heat up briefly every so often. When this occurs, the indicator lamp ❷ comes on.	This is not a defect.
The red „Power“ indicator lamp ❶ does not light up.	The appliance is defective.	Contact Customer Services.
	The appliance has heated up.	This is not a defect.

If the malfunction cannot be corrected with the above suggestions, or if you have determined that the malfunction may have other causes, please contact our Customer Service.

Warranty and Service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 270051

Hotline availability:
Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Disposal

Never dispose of the appliance in normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp 12
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem 12
Zakres dostawy 12
Opis urządzania 12
Dane techniczne 12
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 13
Montaż i ustawienie 16
Przed pierwszym użyciem 16
Obsługa 16
Czyszczenie i pielęgnacja 17
Przechowywanie 17
Usuwanie usterek 18
Gwarancja i serwis 19
Utylizacja 19
Importer 19

GRILL KONTAKTOWY

PL

Wstęp

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do grillowania produktów spożywczych wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Grill kontaktowy

Tacka do wychwytywania tłuszczu

Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdź, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. Jeśli zaistnieje taka potrzeba, zwróć się do serwisu.

Opis urządzania

❶ czerwona kontrolka „Power"

❷ zielone kontrolki „Ready"

❸ Uchwyt

❹ Tacka na tłuszcz

Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220 - 240 V ~/50 Hz

Maks. pobór mocy: 1000 W

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjaliście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Chroń kabel sieciowy przed zetknięciem z gorącymi elementami urządzenia. Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu otwartych płomieni, płyty grzewczej lub piekarnika.
- Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu ani używać go w wilgotnym, ani też mokrym środowisku. Dopilnuj, aby kabel sieciowy w trakcie użytkowania urządzenia nie był mokry ani wilgotny.
- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
- Kabel sieciowy należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Jeśli dojdzie do uszkodzenia kabla, zabrania się dalszego korzystania z urządzenia.
- Urządzenie musi zostać podłączone do gniazda z przewodem ochronnym.
- Urządzenie nie może być narażone na działanie wilgoci związanej na przykład z opadami deszczu.

W żadnym razie nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innych cieczach! Przedostanie się cieczy na części przewodzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.

PL

⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są pod nadzorem.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia po korzystaniu z urządzenia odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia! Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Postaw urządzenie jak najbliżej gniazdka sieciowego. Pamiętaj, by wtyk był łatwo dostępny w celu wyjęcia go z gniazda w przypadku zagrożenia, a także by kabel sieciowy nie był przyczyną potknięcia.
- Należy zadbać o ustawienie urządzenia na stabilnej powierzchni.

Ostrożnie! Gorąca powierzchnia!

- Podczas pracy urządzenia dotykać tylko uchwytu. Powierzchnia urządzenia w czasie pracy nagrzewa się do wysokiej temperatury.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.
- W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Upewnij się, że urządzenie, kabel sieciowy lub wtyk sieciowy nie stykają się z gorącymi źródłami, takimi jak gorące płyty grzejne lub nieosłonięty płomień.
- Do grilla nie można wrzucać węgla ani żadnych innych, podobnych materiałów palnych!
- Chroń powłokę przeciwdziałającą przywieraniu, unikając stosowania metalowych przedmiotów, np. noży, widelców itp. W przypadku uszkodzenia powłoki przeciwdziałającej przywieraniu, urządzenie nie powinno być już używane.
- Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym oryginalnym osprzętem.

PL

Montaż i ustawienie

⚠ OSTRZEŻENIE!
NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ► Nigdy nie ustawiaj urządzenia pod wiszącymi szafkami, ani obok firan, meblościanek oraz innych łatwopalnych przedmiotów.
- ► Urządzenie można ustawiać wyłącznie na podłożu odpornym na wysoką temperaturę.

1) Wyjmij wszystkie elementy z kartonu i usuń opakowania oraz ewentualnie folie ochronne.
2) Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja". Upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.
3) Ustaw urządzenie na odpornym na działanie wysokiej temperatury, czystym i równym podłożu. Uważaj przy tym na to, aby urządzenie nie było ustawione bezpośrednio przy ścianie ani szafce.
4) Wsuń tackę na tłuszcz ❹ w szyny znajdujące się na dole urządzenia.

Przed pierwszym użyciem

1) Płyty do grillowania wytrzyj wilgotną szmatką.
2) Powierzchnie grzewcze posmaruj niewielką ilością oleju nadającego się do pieczenia/grillowania. W ten sposób łatwiej usunąć ewentualne pozostałości poprodukcyjne, znajdujące się jeszcze na płycie do grillowania.
3) Zamknij urządzenie.
4) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego. Zapali się czerwona kontrolka „Power" ❶. Urządzenie rozgrzewa się.
5) Odczekaj 5 minut.
6) Następnie wyciągnij wtyk z gniazda i pozostaw urządzenia do ostygnięcia.

WSKAZÓWKA

- ► Pierwszemu nagrzewaniu urządzenia może towarzyszyć zapach spalenizny i dym wywołany wypalaniem się pozostałości środków zastosowanych podczas produkcji. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie stanowi jakiegokolwiek zagrożenia. Pamiętaj o zapewnieniu odpowiedniej wentylacji w pomieszczeniu, np. poprzez otwarcie okna.

7) Płyty do grillowania wycieraj po ostygnięciu wilgotną szmatką.
8) Wyczyść tackę na tłuszcz ❹ zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja".
9) Przed ponownym użyciem urządzenia upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- ► Podczas pracy urządzenie jest bardzo gorące! Dlatego podczas pracy urządzenia dotykaj tylko uchwytu ❸! Gdy musisz chwycić urządzenie, użyj rękawic kuchennych.

1) Zamknij pokrywę.
2) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego. Czerwona kontrolka „Power" ❶ świeci się i urządzenie nagrzewa się.
3) Gdy zaświeci się zielona kontrolka ❷ urządzenie jest rozgrzane.
Otwórz urządzenie uchwytem ❸ i połóż wybrane produkty na płycie do grillowania.

WSKAZÓWKI

- ► Czerwona kontrolka „Power" ❶ zaświeci się, gdy tylko wtyk sieciowy zostanie włożony do gniazda sieciowego.
Gdy urządzenie się rozgrzeje, zapala się dodatkowo zielona kontrolka „Ready" ❷. Może ona jednak cały czas ponownie zapalać się i gasnąć. Oznacza to, że urządzenie utrzymuje temperaturę przez okresowe podgrzewanie.

4) Zamknij pokrywę.
Tłuszcz i płyny spływają podczas grillowania na tackę na tłuszcz ❹.

5) Efekt grillowania należy kontrolować regularnie. Gdy uznasz go za zadowalający, otwórz pokrywę, chwytając za uchwyt ❸, i zdejmij produkt z płyty do grillowania.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj żadnych metalowych narzędzi, takichjak noże, widelce itp. W przypadku uszkodzenia powłoki przeciwdziałającej przywieraniu, urządzenie nie powinno być już używane.

6) Jeśli nie chcesz już przygotowywać kolejnych produktów, wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego. Czerwona kontrolka „Power" ❶ gaśnie. Tylko w ten sposób można całkowicie wyłączyć urządzenie.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego! Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innej cieczy!

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zawsze odczekaj, aż ostygnie. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!

- Urządzenie czyść najlepiej natychmiast po ostygnięciu. Wtedy łatwiej jest usuwać pozostałości produktów spożywczych.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj żrących ani szorujących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia!
- Nie używaj żadnych metalowych narzędzi, jak noże, widelce itp. W przypadku uszkodzenia powłoki przeciwdziałającej przywieraniu, urządzenie nie powinno być już używane.

- Opróżnij tackę na tłuszcz ❹. Umyj ją w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie wypłucz tackę ❹ dużą ilością czystej wody i dobrze ją wysusz.
- Płyty do grillowania wycieraj zawsze po ostygnięciu wilgotną szmatką. Przed ponownym użyciem płyty do grillowania muszą być całkowicie suche.

WSKAZÓWKA

- W przypadku przylegania do płyt do grillowania trudnych do usunięcia zabrudzeń, użyj niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Następnie spłucz płyty do grillowania czystą wodą. Dopilnuj, by na płycie do grillowania nie pozostały żadne resztki płynu do mycia naczyń.
- Po zakończeniu czyszczenia płynem do mycia naczyń płyty do grillowania należy natrzeć lekko olejem!

- Obudowę wytrzyj zwilżoną szmatką. W razie potrzeby nałóż na szmatkę nieco płynu do mycia naczyń, następnie przetrzyj szmatką zwilżoną w czystej wodzie. Osusz dokładnie wszystkie części.

Przechowywanie

- Wyczyszczone urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

PL

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyk nie jest podłączony do sieci elektrycznej.	Podłącz wtyk do gniazda sieciowego.
	Gniazdo zasilania jest uszkodzone.	Spróbuj skorzystać z innego gniazda.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
Zielona kontrolka ❷ zapala się cały czas i gaśnie.	Urządzenie podtrzymuje ustawiony stopień temperatury. Wymaga to włączania się urządzenia co pewien czas. Świeci się przy tym kontrolka ❷.	Nie jest to usterką.
Czerwona kontrolka „Power" ❶ nie świeci się.	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
	Urządzenie nagrzało się.	Nie jest to usterką.

Jeżeli za pomocą powyższych wskazówek nie można usunąć usterki lub gdy występują inne rodzaje usterek, proszę zwrócić się do naszego serwisu.

Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało przed dostarczeniem starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli. Paragon zachowaj jako dowód dokonania zakupu. W przypadku napraw gwarancyjnych skontaktuj się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorków. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do użycia w ramach działalności gospodarczej.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża czasu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych i naprawionych. Wszelkie szkody i wady wykryte podczas zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia, jednak nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie czasu gwarancji wszelkie naprawy będą wykonywane odpłatnie.

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl
IAN 270051

Czas pracy infolinii: od poniedziałku do piątku, w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

Utylizacja

W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Urządzenie utylizować przez dostarczenie go do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można usunąć w lokalnych miejscach zbiórki materiałów do recyklingu.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető 22
Rendeltetésszerű használat 22
A csomag tartalma 22
A készülék leírása 22
Műszaki adatok 22
Biztonsági utasítások 23
Összeszerelés és felállítás 26
Az első használat előtt 26
Kezelés 26
Tisztítás és ápolás 27
Tárolás 27
Hibaelhárítás 28
Garancia és szerviz 29
Ártalmatlanítás 29
Gyártja 29

HU

KONTAKTGRILL

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag élelmiszerek grillezésére szolgál belső térben. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célra.

A csomag tartalma

kontaktgrill

zsírfelfogó tálca

használati útmutató

TUDNIVALÓ

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan és ép-e. Szükség esetén forduljon a szervizhez.

A készülék leírása

❶ piros “Power” ellenőrzőlámpa

❷ zöld “Ready” ellenőrzőlámpa

❸ fogantyú

❹ zsírfelfogó tálca

Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Max. teljesítményfelvétel: 1000 W

Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetéket azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Vigyázzon, hogy a hálózati vezeték ne érjen hozzá a készülék forró részeihez. Soha ne használja a készüléket nyílt láng, tűzhely vagy fűtött kályha közelében.
- Soha ne tegye ki a készüléket esőnek és ne használja nedves vagy vizes környezetben. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték üzemelés közben soha ne legyen vizes vagy nedves.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, nincsen-e rajta szemmel látható kár. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- A hálózati kábelt esetleges sérülések szempontjából rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a hálózati kábel megsérült, a készüléket nem szabad tovább használni.
- A készüléket védővezetős dugaszaljzatra kell csatlakoztatni.
- A készüléknek nem szabad nedvességgel, például esővel vagy nyirkossággal érintkeznie.

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ilyen esetben áramütés miatt életveszély alakul ki, ha működés közben folyadékmaradványok jutnak a feszültség alatt álló részekre.

HU

⚠ FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal illetve tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszani.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, csak ha elmúltak 8 évesek és felügyelet mellett vannak.
- A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket tartsuk távol a készüléktől és a csatlakozó vezetéktől.
- Használat után hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítaná! Megégetheti magát!
- Lehetőleg dugaszaljzat közelében állítsa fel a készüléket. Gondoskodjon arról, hogy a hálózati csatlakozó vészhelyzetben gyorsan elérhető legyen és hogy a vezetékben le lehessen megbotlani.
- Gondoskodjon arról, hogy szilárdan álljon a készülék.

Vigyázat! Forró felület!

- Használat közben csak a fogantyúhoz érjen hozzá. A készülék felülete használat közben nagyon felforrósodhat.

FIGYELEM - ANYAGI KÁR!

- Ne használjon a készülék üzemeltetésére külső időkapcsoló órát vagy külön távirányítós rendszert.
- Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék, a hálózati kábel és a csatlakozó nem ér sehol hozzá forró felülethez, pl. főzőlaphoz vagy nyílt lánghoz.
- Ne használjon szenet vagy hasonló tüzelőanyagot a készülék üzemeltetésére!
- A tapadásmentes bevonat védelme érdekében ne használjon fém eszközöket, pl. kést, villát stb. Ne használja tovább a készüléket, ha megsérül a tapadásmentes bevonat.
- Csak a mellékelt eredeti tartozékkal üzemeltesse a készüléket.

HU

Összeszerelés és felállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

- ► Sohase állítsa a készüléket felső szekrény alá vagy függöny, szekrénysor vagy más gyúlékony tárgy mellé.
- ► A készüléket csak hőálló felületre helyezze!

1) Vegye ki az összes részt a dobozból, majd távolítsa el a csomagolóanyagot és az esetleges védőfóliákat.
2) A „Tisztítás és ápolás" részben leírtak alapján tisztítson meg minden alkatrészt. Ügyeljen arra, hogy valamennyi rész teljesen száraz legyen.
3) Helyezze a készüléket hőálló, tiszta és sík felületre. Ennek során ügyeljen arra, hogy a készüléket ne közvetlenül falhoz vagy szekrényhez állítsa.
4) Tegye a zsírfelfogó tálcát ❹ a készülék előlapján lévő mélyedésbe (lásd a kihajtható oldalon is).

Az első használat előtt

1) Nedves kendővel törölje le a grill-lapokat.
2) A grill-lemezeket kenje be vékonyan sütésre/grillezésre alkalmas olajjal. Így jobban leoldódnak a gyártásból visszamaradt anyagok a grill-lapokról.
3) Csukja be a készüléket.
4) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba. Világít a piros „power" ellenőrző lámpa ❶. A készülék felmelegszik.
5) Várjon 5 percet.
6) Ezután húzza ki a hálózati csatlakozót és hagyja a készüléket lehűlni.

TUDNIVALÓ

- ► A készülék első felmelegedése során a gyártásból visszamaradt anyagok miatt enyhe füstöt és szagot érezhet. Ez teljesen normális és veszélytelen. Gondoskodjon elegendő szellőzésről, nyisson ki például egy ablakot.

7) A lehűlés után nedves kendővel törölje le a grill-lapokat.
8) A zsírfelfogó tálcát ❹ a "Tisztítás és ápolás" fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg.
9) Gondoskodjon arról, hogy minden rész teljesen száraz legyen, mielőtt a készüléket üzembe veszi.

A készülék ezzel üzemkész.

Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ► Használat közben a készülék nagyon forró! Ezért használat közben csak a fogantyút ❸ érintse meg! Használjon edényfogót, amikor megfogja a készüléket.

1) Csukja be a fedelet.
2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba. A piros „power" ellenőrző lámpa ❶ világít és a készülék felmelegszik.
3) Amint a zöld „Ready" működésjelző lámpa ❷ világít, a készülék fel van melegedve. Nyissa ki a fedelet a fogantyúnál ❸ fogva és tegye rá a tetszése szerinti élelmiszert a grill-lapra.

TUDNIVALÓ

- ► A vörös „Power" ❶ ellenőrző lámpa világítani kezd, amint a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztatják. Amint a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet, kigyullad a zöld „Ready" ellenőrző lámpa ❷.
  A lámpa azonban többször kialszik, majd ismét világít. Ez azt jelenti, hogy a készülék tartja a hőmérsékletet és ismételten fűtött egy kicsit.

4) Csukja be a fedelet.
A zsír és folyadék grillezés közben a zsírfelfogó tálcába ❹ folyik.

5) Rendszeresen ellenőrizze, hogy hogy halad a grillezés. Amikor elégedett az eredménnyel, nyissa ki a fedelet a fogantyúnál ❸ fogva, és vegye le a grillezett élelmiszert a grill-lapról.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ► Ne használjon fémes eszközöket, mint pl. kést, villát stb. Ne használja tovább a készüléket, ha a tapadásmentes bevonat meg van sérülve.

6) Amennyiben nem kíván több élelmiszert grillezni, húzza ki a hálózati dugaszt a csatlakozó aljzatból. Világít a piros „Power" ellenőrző lámpa ❶. Csak így van a készülék kikapcsolva.

Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ► Tisztítás előtt mindig húzza ki az aljzatból a hálózati dugaszt. Áramütés veszélye állhat fenn!

Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ► Mindig hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítaná. Egyébként ugyanis balesetveszély áll fenn!

■ A legjobb, ha a készüléket rögtön a lehűlés után megtisztítja. Ebben az esetben az élelmiszermaradékok könnyebben eltávolíthatók.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ► Ne használjon súroló vagy erős hatású tisztítószert! Ezek kárt tehetnek a felületben.
- ► Ne használjon fémes eszközöket, mint pl. kést, villát stb. Ne használja tovább a készüléket, ha a tapadásmentes bevonat meg van sérülve.

■ Ürítse ki a zsírfelfogó tálcát ❹. Ezután meleg, lágy mosogatószert tartalmazó vízben mosogassa el. A zsírfelfogó tálcát ❹ ezután tiszta vízzel öblítse ki és szárítsa meg.

■ A lehűlés után nedves kendővel törölje le a grill-lapokat. Az újabb használat előtt a grill-lapoknak teljesen száraznak kell lenniük.

TUDNIVALÓ

- ► Amennyiben makacs szennyeződés tapad a grill-lapokra, használjon egy kis mosogatószert. Öblítse le ezután a grill-lapokat tiszta vízzel. Ügyeljen arra, hogy ne maradjon vissza mosogatószer a grill-lapokon.
- ► A mosogatószeres tisztítás után azonban a grill-lapokat ismét be kell dörzsölni kevés olajjal!

■ Nedves kendővel törölje le a burkolatot. Szükség esetén tegyen lágy mosogatószert a kendőre, majd tiszta vízzel öblítse le. Töröljön mindent teljesen szárazra.

Tárolás

■ A megtisztított készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja.

HU

HU

Hibaelhárítás

Hiba	Oka	Megoldás
A készülék nem működik.	A hálózati dugasz nincs összekötve az elektromos hálózattal.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.
	A hálózati dugaszaljzat hibás.	Használjon másik dugaszaljzatot!
	A készülék elromlott.	Forduljon a szervizhez.
A zöld ellenőrző lámpa ❷ felvilágít, majd kialszik.	A készülék tartja a hőmérsékletet. Ezért szükséges, hogy a készülék újra és újra rövid ideig felfűtsön. Eközben világít az ellenőrző lámpa ❷.	Nem áll fenn zavar.
Nem világít a piros „Power“ ellenőrző lámpa ❶.	A készülék elromlott.	Forduljon a szervizhez.
	A készülék felmelegedett.	Nem áll fenn zavar.

Ha a hibát nem lehet elhárítani a fenti hibaelhárító tippekkel, vagy ha ezektől eltérő zavarokat észlel, akkor forduljon szervizünkhöz.

Garancia és szerviz

A készülékre a vásárlás dátumától számítva 3 év garanciát adunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopó alkatrészekre vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék csak magán- és nem pedig kereskedelmi használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizeinkben végeztek el.

Az Ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt vagy javított részekre is vonatkozik. Az esetlegesen már vételkor meglévő károkat és hiányokat azonnal kicsomagolás után, vagy legkésőbb 2 nappal a vásárlás dátuma után jelezni kell. A garanciaidő lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0640 102785
E-Mail: kompernass@lidl.hu
IAN 270051

Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:
hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között (közép-európai idő szerint)

Ártalmatlanítás

Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik.

A készüléket engedélyeztetett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja leadni. Vegye figyelembe az aktuális előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.

A csomagolás környezetbarát anyagokból van, melyeket a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Obsah

Úvod 32
Použití v souladu s určením 32
Rozsah dodávky 32
Popis přístroje 32
Technická data 32
Bezpečnostní pokyny 33
Složení a postavení 36
Před prvním použitím 36
Obsluha 36
Čištění a údržba 37
Uskladnění 37
Odstranění závad 38
Záruka a servis 39
Likvidace 39
Dovozce 39

KONTAKTNÍ GRIL

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro grilování potravin ve vnitřních prostorách. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

Rozsah dodávky

kontaktní gril

záchytná miska na tuk

návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

Po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky z hlediska úplnosti a poškození. V případě potřeby se obraťte na servis.

Popis přístroje

1. červená kontrolka „Power“
2. zelená kontrolka „Ready“
3. rukojeť
4. záchytná miska na tuk

Technická data

Jmenovité napětí:	220 - 240 V ~/50 Hz
Max. příkon:	1000 W

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem – vyhnete se tím nebezpečí.
- Chraňte síťový kabel před kontaktem s horkými díly přístroje. Nikdy přístroj nepoužívejte v blízkosti otevřeného plamene, topné desky nebo horkých kamen.
- Nevystavujte zařízení působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokrém prostředí. Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokrý.
- Zkontrolujte přístroj před použitím, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Síťový kabel se musí pravidelně kontrolovat z hlediska poškození. Je-li síťový kabel poškozen, nesmí se přístroj dále používat.
- Přístroj se musí zapojit do zásuvky s ochranným vodičem.
- Do přístroje se nesmí dostat vlhkost, jako je déšť nebo voda.

Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Pokud se během provozu dostanou zbytky kapaliny do kontaktu s částmi pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

CZ

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- Čištění a uživatelskou údržbu smí provádět děti výhradně pokud jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- Než se pustíte do čištění, nechte přístroj po použití dostatečně zchladnout! Nebezpečí popálení!
- Přístroj umísťujte pokud možno do blízkosti zásuvky. Zajistěte, aby síťová zástrčka byla v případě nebezpečí rychle dosažitelná a aby nebylo možno klopýtnout o síťový kabel.
- Zajistěte, aby byl přístroj postaven stabilně.

Pozor! Horký povrch!

- Během provozu se dotýkejte pouze rukojeti. Povrchy přístroje se během provozu silně zahřívají.

POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!

- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Zajistěte, aby se přístroj, napájecí kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do styku s horkými zdroji, jakými jsou například topná plotýnka nebo otevřený oheň.
- Pro provoz přístroje nepoužívejte uhlí nebo podobná paliva!
- Chraňte antiadhezivní vrstvu tak, že nebudete používat kovové nástroje, jako jsou nůž, vidlička apod. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.
- Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.

Složení a postavení

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ► Přístroj nikdy nestavte pod závěsné skříňky nebo vedle záclon, pod skříňkové stěny nebo jiné zápalné předměty.
- ► Přístroj postavte pouze na tepelně odolný podklad.

CZ

1) Vyjměte z kartonu všechny části a odstraňte obalový materiál a případně ochrannou fólii.
2) Všechny části přístroje vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“. Ujistěte se, zda jsou všechny díly úplně suché.
3) Přístroj postavte na tepelně odolnou, čistou a rovnou plochu. Dbejte přitom na to, aby přístroj nestál přímo u stěny nebo skříně.
4) Záchytnou misku na tuk ❹ postavte do vyhloubeniny na přední straně přístroje (viz také vyklápěcí strana).

Před prvním použitím

1) Otřete grilovací desky vlhkým hadříkem.
2) Grilovací desky lehce namažte olejem vhodným na pečení/grilování. Tak se lépe uvolní případně výrobou vzniklé a připečené zbytky na grilovacích deskách.
3) Přístroj zapojte do sítě.
4) Zastrčte zástrčku do zásuvky. Svítí červená kontrolka „Power“ ❶. Přístroj se zahřívá.
5) Vyčkejte 5 minut.
6) Vytáhněte potom zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj zchladnout.

UPOZORNĚNÍ

- ► Při prvním zahřátí přístroje může dojít z důvodu zbytků pozůstalých z výroby k lehkému úniku kouře nebo zápachu. To je zcela normální a není to nebezpečné. Zajistěte dostatečné větrání – otevřete například okno.

7) Po ochlazení otřete grilovací desky vlhkým hadříkem.
8) Záchytnou misku na tuk ❹ vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“.
9) Před uvedením přístroje do provozu je nutné se ujistit, zda jsou všechny díly úplně suché.

Nyní je přístroj připravený k provozu.

Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ► Během používání je přístroj velmi horký! Proto během provozu uchopte pouze rukojeť ❸! Při uchopení přístroje používejte chňapku.

1) Zavřete víko.
2) Zastrčte zástrčku do zásuvky. Červená kontrolka „Power“ ❶ svítí a přístroj se zahřívá.
3) Jakmile se rozsvítí zelená kontrolka „Ready“ ❷, je přístroj zahřátý.
   Otevřete kryt na rukojeti ❸ a podle libosti položte potraviny na grilovací desku.

UPOZORNĚNÍ

- ► Červená kontrolka „Power“ ❶ svítí, jakmile se zástrčka zastrčí do zásuvky.
  Když je přístroj zahřán, svítí dodatečně zelená kontrolka „Ready“ ❷.
  Světlo se však může kdykoli znovu rozsvítit a kdykoli zhasnout. To znamená, že přístroj udržuje teplotu a potom se opět mírně zahřívá.

4) Zavřete víko.
Během grilování odkapávají tuk a šťávy do záchytné misky na tuk ❹.

5) Pravidelně kontrolujte výsledek grilování. Pokud jste spokojeni, otevřete kryt na rukojeti ❸ a odeberte ogrilované potraviny z grilovací desky.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

► Nepoužívejte kovové nástroje, jako je nůž, vidlička atd. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.

6) Pokud již nechcete grilovat další potraviny, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Červená kontrolka „Power“ ❶ zhasne. Pouze tak je přístroj vypnutý.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

► Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

► Před čištěním nechte přístroj vždy nejprve ochladit. Jinak hrozí nebezpečí popálení!

■ Vyčistěte přístroj nejlépe hned po ochlazení. Poté lze zbytky potravin lépe odstranit.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

► Nepoužívejte abrazivní nebo chemické čisticí prostředky. Ty mohou poškodit povrch přístroje!

► Nepoužívejte kovové nástroje, jako je nůž, vidlička atd. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.

■ Vyprázdněte záchytnou misku na tuk ❹. Následně misku omyjte v teplé vodě s jemným mycím prostředkem. Záchytnou misku na tuk ❹ opláchněte poté pod tekoucí vodou a dobře ji vytřete do sucha.

■ Po ochlazení otřete grilovací desky vlhkým hadříkem. Před opětovným použitím musí být grilovací desky zcela suché.

UPOZORNĚNÍ

► Pokud jsou na grilovací desce připečené tvrdší nečistoty, použijte malé množství pracího prostředku. Poté otřete grilovací desky čistou vodou. Dbejte na to, aby na grilovacích deskách nezůstaly zbytky mycího prostředku.

► Po čištění mycím prostředkem je třeba grilovací desky znovu natřít lehce olejem!

■ Kryt přístroje otřete vlhkým hadříkem. Podle potřeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek a opláchněte čistou vodou. Dobře vše osušte.

Uskladnění

■ Vyčištěný přístroj uložte na čistém a bezprašném suchém místě.

CZ

Odstranění závad

Závada	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zastrčte zástrčku do zásuvky.
	Zásuvka je vadná.	Použijte jinou síťovou zásuvku.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na servis.
Zelená kontrolka ❷ se vždy rozsvítí a poté opět zhasne.	Přístroj udržuje teplotu. K tomu je nutné, aby se přístroj vždy krátce zahřál. Přitom svítí kontrolní světlo ❷.	Nejedná se o poruchu.
Červená kontrolka „Power“ ❶ nesvítí.	Přístroj je vadný.	Obraťte se na servis.
	Přístroj je zahřátý.	Nejedná se o poruchu.

Pokud nemůžete odstranit poruchy výše popsaným odstraněním poruchy nebo pokud zjistíte jakýkoli jiný druh poruchy, obraťte se na náš servis.

Záruka a servis

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen. Uschovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se spojte telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční použití.

Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena.

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz
IAN 270051

Dostupnost horké linky: pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Likvidace

Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

Balení se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

CZ

Obsah

Úvod 42

Používanie v súlade s určením 42

Rozsah dodávky 42

Popis prístroja 42

Technické údaje 42

Bezpečnostné upozornenia 43

Zloženie a postavenie 46

Pred prvým použitím 46

Obsluha 46

Čistenie a údržba 47

Skladovanie 47

Odstraňovanie porúch 48

Záruka a servis 49

Zneškodnenie 49

Dovozca 49

KONTAKTNÝ GRIL

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na grilovanie potravín v interiéri. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

Kontaktný gril

Miska na zachytávanie tuku

Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

Ihneď po vybalení prekontrolujte úplnosť a nepoškodenosť rozsahu dodávky. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Popis prístroja

1. červená kontrolka „Power“
2. zelená kontrolka „Ready“
3. držadlo
4. miska na zachytávanie tuku

Technické údaje

Menovité napätie:	220 - 240 V ~/50 Hz
Max. príkon:	1 000 W

Bezpečnostné upozornenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Poškodenú elektrickú zástrčku alebo prípojný kábel nechajte ihneď vymeniť len kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste odvrátili ohrozenie zdravia.
- Chráňte sieťové vedenie pred kontaktom s horúcimi časťami prístroja. Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výhrevnej platne alebo rozpálenej rúry.
- Nevystavujte spotrebič dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dbajte na to, aby sieťové vedenie počas prevádzky nikdy nebolo mokré ani vlhké.
- Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je zvonka viditeľne poškodený. Neuvádzajte do prevádzky poškodený alebo na zem spadnutý prístroj.
- Prípojný kábel sa musí pravidelne kontrolovať, či nejaví známky poškodenia. Ak je prípojný kábel poškodený, tak sa prístroj nesmie viac používať.
- Prístroj sa smie zapojiť len do elektrickej zásuvky s ochranným vodičom.
- Nesmie sa dostať do styku s vlhkosťou, ako napríklad dažďom alebo mokrom.

Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím.

SK

⚠ VÝSTRAHA - NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ibaže, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dozorom.
- Deti mladšie ako 8 rokov nesmia mať prístup k prístroju a prípojnému káblu.
- Skôr, než začnete prístroj čistiť, nechajte ho vždy najskôr vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horúcich povrchov. Zabezpečte, aby bola sieťová zástrčka v prípade nebezpečenstva ľahko a rýchlo dostupná a aby sieťové vedenie nepredstavovalo riziko potknutia.
- Zabezpečte pre prístroj bezpečné miesto.

Pozor! Horúci povrch!

- Počas prevádzky sa dotýkajte len držadla. Povrch prístroja je počas prevádzky veľmi horúci.

POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadny externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Uistite sa, či prístroj, prípojný kábel a elektrická zástrčka nemôžu prísť do styku so zdrojmi tepla, ako sú napr. platne na varenie alebo otvorený oheň.
- Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania!
- Chráňte antiadhéznu vrstvu, a preto nepoužívajte žiadne kovové nástroje, napr. nože alebo vidličky. Ak sa antiadhézna vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.
- Prístroj používajte výhradne len so spoludodaným originálnym príslušenstvom.

Zloženie a postavenie

⚠ VAROVANIE!
NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ► Nikdy neumiestňujte prístroj pod závesné skrine alebo vedľa záclon, nábytkové steny alebo iné zápalné predmety.
- ► Prístroj postavte len na tepelne odolnú podložku.

1) Vyberte všetky diely z kartónového obalu, odstráňte obalový materiál a prípadné ochranné fólie.
2) Vyčistite všetky diely prístroja tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“. Uistite sa, či sú všetky diely úplne suché.
3) Postavte prístroj na tepelne odolnú, čistú a rovnú plochu. Dbajte pritom na to, aby prístroj nebol umiestnený v bezprostrednej blízkosti steny alebo skrine.
4) Misku na zachytávanie tuku ❹ umiestnite do vyhĺbenia na prednej strane prístroja (pozri tiež vyklápaciu stranu).

Pred prvým použitím

1) Grilovacie platne otrite vlhkou handrou.
2) Grilovacie platne zľahka natrite olejom vhodným na pečenie/grilovanie. Takto sa na grilovacích platniach ľahšie uvoľnia prípadné zvyšky, podmienené výrobou .
3) Prístroj zatvorte.
4) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Červená kontrolka „Power“ ❶ svieti.
5) Vyčkajte 5 minút.
6) Potom vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj vychladnúť.

UPOZORNENIE

- ► Pri prvom zohrievaní prístroja môže dôjsť k vzniku mierneho zápachu a dymu, čo je spôsobené zvyškami, podmienenými výrobou. Je to úplne normálne a nie je to nebezpečné. Zabezpečte dostatočné vetranie, že napr. otvoríte okno.

7) Grilovacie platne otrite vlhkou handrou.
8) Misku na zachytávanie tuku ❹ vyčistite tak, ako je to popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.
9) Skôr, než prístroj uvediete do prevádzky, sa uistite, či sú všetky diely úplne suché.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Obsluha

⚠ VÝSTRAHA!
NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ► Počas používania je prístroj veľmi horúci! Preto ho počas používania chytajte len za držadlo ❸! Ak sa dotýkate prístroja, používajte chňapku.

1) Zatvorte veko.
2) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Červená kontrolka „Power“ ❶ sa rozsvieti a prístroj sa zohrieva.
3) Len čo sa zelená kontrolka „Ready“ ❷ rozsvieti, je prístroj zohriaty.
   Otvorte veko za držadlo ❸ a položte potraviny podľa chuti na grilovaciu platňu .

UPOZORNENIA

- ► Červená kontrolka „Power“ ❶ svieti, akonáhle sa zástrčka zastrčí do zásuvky.
  Keď je prístroj rozohriaty, svieti dodatočne zelená kontrolka „Ready“❷.
  Táto sa však môže vždy znova rozsvietiť a opäť zhasnúť. To znamená, že prístroj udržiava teplotu a opäť sa musí trochu zohriať.

SK

4) Zatvorte veko.
Tuk a tekutiny unikajú počas grilovania do záchytnej misky na tuk ❹.

5) Výsledok grilovania pravidelne kontrolujte. Ak ste spokojný/á, otvorte veko na grile ❸ a grilovanú potravinu odoberte z grilovacej platne.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

► Nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nôž, vidličku a pod. Ak sa antiadhézna vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.

6) Ak už nechcete grilovať ďalšie potraviny, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Červená kontrolka „Power" ❶ zhasne. Len v takomto prípade je prístroj vypnutý.

Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

► Pred každým čistením vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných kvapalín!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Predtým, než začnete prístroj čistiť, ho nechajte vždy najskôr vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

■ Prístroj vyčistite najlepšie ihneď po vychladnutí. Vtedy môžete zvyšky potravín ľahšie odstrániť.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

► Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch prístroja!

► Nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nôž, vidličku a pod. Ak sa antiadhézna vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.

■ Misku na zachytávanie tuku ❹ vyprázdnite. Misku vypláchnite teplou vodou a pridajte trocha jemného čistiaceho prostriedku. Misku na zachytávanie tuku ❹ vypláchnite pod tečúcou vodou a vytrite ju do sucha.

■ Po vychladnutí otrite grilovacie platne vlhkou handrou. Pred opakovaným používaním musia byť grilovacie platne úplne suché.

UPOZORNENIE

► Ak sú na grilovacích platniach pripečené nečistoty, tak použite trochu čistiaceho prostriedku. Potom grilovacie platne otrite handrou, namočenou do čistej vody. Dbajte na to, aby na grilovacích platniach nezostali zvyšky čistiaceho prostriedku.

► Po vyčistení čistiacim prostriedkom musíte grilovacie platne znova zľahka potrieť olejom!

■ Teleso poutierajte vlhkou utierkou. Podľa potreby pridajte na utierku trocha jemného čistiaceho prostriedku a potom prístroj otrite utierkou, namočenou do čistej vody. Všetko poriadne vytrite do sucha.

Skladovanie

■ Prístroj skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

SK

Odstraňovanie porúch

Chyba	Príčina	Riešenie
Elektrický prístroj nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zapojená do elektrickej siete.	Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.
	Elektrická zásuvka je chybná.	Použite inú elektrickú zásuvku.
	Prístroj je chybný.	Obráťte sa na servis.
Zelená kontrolka ❷ sa vždy znovu rozsvieti a potom opäť zhasne.	Prístroj udržiava nastavený stupeň teploty. Preto je potrebné, aby sa prístroj vždy opäť krátko zohrial. Pritom svieti kontrolné svetlo ❷.	Nejde o žiadnu poruchu.
Červená kontrolka „Power“ ❶ nesvieti.	Prístroj je chybný.	Obráťte sa na servis.
	Elektrický prístroj sa zohrial.	Nejde o žiadnu poruchu.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vo vyššie uvedenej tabuľke, alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa prosím na náš servis.

Záruka a servis

Na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne preskúšaný. Pokladničný blok si uschovajte ako dôkaz o zakúpení. V prípade uplatnenia záruky telefonicky kontaktujte servis. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie Vášho tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na škody, spôsobené prepravou, opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné použitie.

Záruka stráca platnosť pri nesprávnom zaobchádzaní a pri neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vaše práva, vyplývajúce zo zákona, nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje záručnou opravou. To platí tiež pre náhradné a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky, zistené už pri zakúpení, musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Opravy, vykonané po uplynutí záručnej doby, sa musia zaplatiť.

(SK) **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk
IAN 270051

Dostupnosť hotline:
pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Zneškodnenie

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zneškodnite v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v komunálnej inštitúcii na zneškodňovanie odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte inštitúciu na zneškodnenie odpadov.

Balenie sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych recyklačných strediskách.

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 52
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 52
Lieferumfang 52
Gerätebeschreibung 52
Technische Daten 52
Sicherheitshinweise 53
Zusammenbauen und Aufstellen 56
Vor dem ersten Gebrauch 56
Bedienen 56
Reinigung und Pflege 57
Aufbewahrung 57
Fehlerbehebung 58
Garantie und Service 59
Entsorgung 59
Importeur 59

KONTAKTGRILL

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Grillen von Lebensmitteln im Innenbreich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Kontaktgrill

Fettauffangschale

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung

❶ rote Kontrollleuchte „Power“

❷ grüne Kontrollleuchte „Ready“

❸ Griff

❹ Fettauffangschale

Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V ~/50 Hz

max. Leistungsaufnahme: 1000 W

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Netzleitung vor Berührungen mit heißen Geräteteilen. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass die Netzleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Das Netzkabel muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- Das Gerät darf nicht mit Feuchtigkeit, wie Regen oder Nässe, in Berührung kommen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

DE
AT
CH

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es reinigen! Verbrennungsgefahr!
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.

Vorsicht! Heiße Oberfläche!

- Berühren Sie nur den Griff während des Betriebs. Die Oberflächen des Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- Benutzen Sie keine Kohle oder ähnliche Brennstoffe, um das Gerät zu betreiben!
- Schützen Sie die Antihaftbeschichtung, indem Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. benutzen. Wenn die Antihaftbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Zusammenbauen und Aufstellen

⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ► Stellen Sie das Gerät niemals unter Hängeschränke oder neben Gardinen, Schrankwänden oder anderen entzündlichen Gegenständen.
- ► Stellen Sie das Gerät nur auf eine hitzebeständige Unterlage.

1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien.
2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege" beschrieben. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.
3) Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, saubere und ebene Fläche. Achten Sie dabei darauf, das Gerät nicht direkt an eine Wand oder einen Schrank zu stellen.
4) Stellen Sie die Fettauffangschale ❹ in die Aussparung an der Vorderseite des Gerätes (siehe auch Ausklappseite).

DE
AT
CH

Vor dem ersten Gebrauch

1) Wischen Sie die Grillplatten mit einem feuchten Tuch ab.
2) Fetten Sie die Grillplatten leicht mit zum Backen/Grillen geeignetem Öl ein. So lösen sich eventuelle fertigungsbedingte Rückstände an den Grillplatten besser.
3) Schließen Sie das Gerät.
4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Kontrollleuchte „Power" ❶ leuchtet. Das Gerät heizt auf.
5) Warten Sie 5 Minuten ab.
6) Ziehen Sie dann den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

- ► Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

7) Wischen Sie die Grillplatten nach dem Abkühlen mit einem feuchten Tuch ab.
8) Reinigen Sie die Fettauffangschale ❹ wie im Kapitel „Reinigung und Pflege" beschrieben.
9) Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienen

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ► Während der Benutzung ist das Gerät sehr heiß! Fassen Sie daher während der Benutzung nur den Griff ❸ an! Benutzen Sie Topflappen, wenn Sie das Gerät anfassen.

1) Schließen Sie den Deckel.
2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die rote Kontrollleuchte „Power" ❶ leuchtet und das Gerät heizt auf.
3) Sobald die grüne Kontrollleuchte „Ready" ❷ leuchtet, ist das Gerät aufgeheizt.
   Öffnen Sie den Deckel am Griff ❸ und legen Sie die Lebensmittel nach Belieben auf die Grillplatte.

HINWEIS

- ► Die rote Kontrollleuchte „Power" ❶ leuchtet, sobald der Netzstecker mit einer Netzsteckdose verbunden wird.
  Wenn das Gerät aufgeheizt ist, leuchtet zusätzlich die grüne Kontrollleuchte „Ready" ❷. Jedoch kann diese immer wieder erlöschen und aufleuchten. Das bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und wieder etwas aufgeheizt hat.

4) Schließen Sie den Deckel.
Fett und Flüssigkeiten laufen während des Grillens in die Fettauffangschale ❹.

5) Kontrollieren Sie das Grillergebnis regelmäßig. Wenn Sie zufrieden sind, öffnen Sie den Deckel am Griff ❸ und nehmen Sie das Grillgut von der Grillplatte.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw.. Wenn die Antihaftbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.

6) Wenn Sie keine weiteren Lebensmittel grillen wollen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Die rote Kontrollleuchte „Power" ❶ erlischt. Nur so ist das Gerät ausgeschaltet.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

► Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht sonst Verbrennungsgefahr!

■ Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach dem Abkühlen. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

► Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw.. Wenn die Antihaftbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.

■ Leeren Sie die Fettauffangschale ❹ aus. Spülen Sie diese dann in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie die Fettauffangschale ❹ danach mit klarem Wasser aus und trocknen Sie diese ab.

■ Wischen Sie, nach dem Erkalten, die Grillplatten mit einem feuchten Tuch ab. Vor der erneuten Benutzung müssen die Grillplatten vollständig trocken sein.

HINWEIS

► Wenn hartnäckigere Verschmutzungen auf den Grillplatten haften, benutzen Sie etwas Spülmittel. Wischen Sie danach die Grillplatten mit klarem Wasser ab. Achten Sie darauf, dass keine Spülmittelreste auf den Grillplatten verbleiben.

► Nach der Reinigung mit Spülmittel müssen die Grillplatten jedoch wieder leicht mit Öl eingerieben werden!

■ Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Trocknen Sie alles gut ab.

Aufbewahrung

■ Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
Die grüne Kontrollleuchte ❷ leuchtet immer wieder auf und erlischt dann wieder.	Das Gerät hält die Temperatur. Dafür ist es nötig, dass das Gerät immer wieder kurz aufheizt. Während das Gerät aufheizt, erlischt die grüne Kontrollleuchte ❷.	Es liegt kein Fehler vor.
Die rote Kontrollleuchte „Power" ❶ leuchtet nicht.	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.

DE
AT
CH

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 270051

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 270051

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 270051

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

DE
AT
CH

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stan informacji · Információk állása
Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:
07 / 2015 · Ident.-No.: SKG1000B2-052015-2